

5) Robert Bosch Elektronika Kft.
Robert Bosch út 2
3000 HATVAN
HU Hungary

1) Robert Bosch GmbH

Robert-Bosch-Platz 1
DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh

Sender VATID HU26951542

If queries please specify customer and deliver note no.

3) Delivery note no

7040716

Page 1

1) Customer	5) Supplier No.	LNR	Packb.	LKZ	Z abs	Sov	KZA
1000911829	0091024089	UJ					
Kbg Delivery/installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.							
15) additional data customer	17) Dispatch place						
	cHub						
11) Your Order No.	Date						
550004395801	10.01.2020						
19) Shipping type							
truck collect. load							
23) Total weight kg							
gross	752,1						
net	455,6						
26) Receipt-/unload-point							
14249							
4) Dispatchdate	25.08.2020						
Creation day	24.08.2020						
14) Our Order-No.	24788570						

20) Incoterms	2010	21) Packing type		
Free Carrier	7	PAL		
Destination				
29) Description of delivery				
EL Control Unit; aTCU-2-9.				
30) Quantity				
448				
40) Receiver notes				
Qty. (ls) +/- Notes				

25) Dispatch Address

Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)

7) Pos	28) Bosch-Order-No.	Index	Partnumber customer
1	0260.001.070	V03	2510266910
KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 448 Quantità effettiva: 448 Tipo Imballaggio: 7 Quantità Imballi: 10 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 10.01.2020 Firma: [Signature]			
KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)			
01 SET 2020			
"Ricevuto con riserva di verifica su quantità e qualità."			

Rotation	42) Entry notes	43) Quantity check	44) Quality check/Testreport	45) Receiver	46) Invoice check
Receiver notes	Date Name bzw Nr				



N7040716

BVE13384

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 (including 21+22)

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó (től) ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) 2 Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előírt megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
4 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) 5 MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) EMOTRANS KFT. 751 Vép, Kassai u. 73. 5.	
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2020.08.25		A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer	
5 Belegfülté Dokument SAP:428016			
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!			
6 Jelölés szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummer	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung
33	7	PAL	KFZ-Zubehör
10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	
		3531	
12 Osztály Class		13 Térfogat (m3) Volume in m3 Umfang in m3	
		0	
13 A feladó rendelkezési (Vám- és egyéb hivatalos kezelése) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		14 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	
		Feladó, Sender, Absender Pénznem, Currency, Währung Átvevő Consignee Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstellung		15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment	
15 Bérmennyve, freight paid, frei Bérmennyvesítés nélkül, freight to be paid, x		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen	
21 Az áru átvevő: Kelet Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am. 2020.08.25.		24 Az áru átvevő: Kelet Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am. 2020.08.25.	
22 A fuvarozó aláírása és pecsétje Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		23 A fuvarozó aláírása és pecsétje Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers	
25 Jármű Vehicle Fahrzeug	Rendszám Registration number Kennzeichen	Rakomány Useful load Nutzlast	
	PPX759		
	WBE281		

31 AGO 2020
 "Ricevuto con riserva di
 verifica su qualità e quantità"



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-006532 vom 25.08.2020



20-006532

Ludwigsburg, 25.08.2020

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Robert Bosch Elektronik Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Datum / Date 31.08.2020 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hatvan Land / Pays Ungarn Datum / Date 25.08.2020 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	7040713 + 7040708	33	COLLI	Getriebeteile	3.543	73,58
2	7040716					
3	7042509					
Summe:					3.543,00	
Total:					33,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von _____ bis _____ km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang				
20 Robert Bosch Elektronik Kft. H-3000 Hatvan Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		24 Gut 20-006532 empfangen am Reception des marchandises le Via dei MAGNA PT S.p.A. 70026 Modugno (BA) I-70026 Modugno 31.08.2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "Ricevuto e conservato"		

verifica su qualità e quantità

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604